

Schweizerische Koordinationsstelle  
für Bildungsforschung

Centre suisse de coordination pour  
la recherche en éducation

Centro svizzero di coordinamento  
della ricerca educativa

Swiss Coordination Centre for  
Research in Education

Information Bildungsforschung  
Permanente Erhebung über Projekte der schweizerischen Bildungsforschung

Information sur la recherche éducationnelle  
Enquête permanente sur la recherche éducationnelle en Suisse

Informazione sulla ricerca educativa  
Inchiesta permanente sulla ricerca educativa in Svizzera

Information about research in education  
Permanent inquiry into educational research in Switzerland

---

ISSN 1013-6258

26:040

---

**Durée de la recherche:** 2019-2024

**Thématique de la recherche:**

La production de traces en classe: par qui et pour quel réinvestissement?

---

**Laufzeit des Projekts:** 2019–2024

**Thema des Projekts:**

Spuren des Lernens im Unterricht: Wer erzeugt sie, wie werden sie verwendet?

---

**Institution:** Haute école pédagogique HEP BEJUNE, Delémont

---

**Mise en œuvre | Bearbeitung:** Christine Riat, prof. en retraite; Cheryl Odiet; Emilie Schindelholz Aeschbacher, lic. en lettres; Ludivine Sauget

---

**Personne à contacter | Kontaktperson:** Christine Riat (recherche@hep-bejune.ch)

---

---

**Brève description de la recherche:** Cette recherche s'inscrit dans le champ de la didactique du français. Des liens sont aussi établis avec le domaine de la Didactique comparée au regard de l'appartenance initiale à ce domaine de recherche et pour l'étude intra-discipline (le français, langue de scolarisation) et inter-degrés (de 1<sup>er</sup> à 8<sup>e</sup>, cycles 1 et 2 de la scolarité primaire en Suisse romande). Les résultats sont présentés à partir d'un travail conséquent de collaboration entre différents partenaires de la formation, de la recherche, des médiathèques et du monde scolaire. C'est le travail de compréhension et l'accès à la littérature à l'école qui fonde la trame de cette recherche. A partir d'un objet commun et néanmoins singulier, un «tapis à histoires», en complémentarité avec d'autres supports, comme des albums de jeunesse, les chercheuses ont abordé différents concepts tels que la transposition didactique, les régulations de l'enseignant-e, la double sémiotisation, l'intertextualité. Les questions de recherche étaient: Q1. Qui produit les traces en classe ? Q2. Que deviennent ces traces et à quoi servent-elles dans l'enseignement/apprentissage ? La recherche adopte une approche qualitative centrée sur des observations de classes, notamment à travers: (1) la 2<sup>e</sup> journée de la lecture à voix haute (2019) dans deux classes (1<sup>e</sup>-2<sup>e</sup> H et 7<sup>e</sup>-8<sup>e</sup> H), (2) des séquences didactiques élaborées avec des étudiant-e-s de la HEP-BEJUNE (HEP2 et HEP3), (3) l'analyse de traces produites. Les résultats: Q1. Les enseignant-e-s produisent des traces à travers la planification, les supports créés (p.ex. le «tapis à histoires»), les consignes, les écrits au tableau. Les élèves produisent des traces à travers des productions écrites, orales, gestuelles, etc., qui matérialisent leur compréhension, leurs cheminements réflexifs. Q2. Le réinvestissement varie beaucoup: i. Parfois faible: les traces sont rangées, non exploitées. ii. Parfois fort: elles sont utilisées dans l'action conjointe pour affiner les régulations pédagogiques, pour ancrer des apprentissages dans la compréhension de l'écrit/de la littérature, et pour construire un *savoir partagé* entre enseignant-e et élèves. iii. Le tapis à histoires est présenté comme un outil particulièrement porteur de ce réinvestissement: il permet une médiation narrative et didactique efficace, adaptée à plusieurs niveaux.

---

**Kurzbeschreibung:** Dieses Forschungsprojekt verortet sich im Feld der Französischdidaktik, mit Verbindungen zur vergleichenden Didaktik, aufgrund seines intradisziplinären (Französisch als erste Schulsprache) und Interstufen-Ansatzes (1. vs. 8. Stufe HarmoS/1. KG vs. 6. Primar). Die Ergebnisse beruhen auf einer Zusammenarbeit verschiedener Partner aus Ausbildung, Forschung, Mediatheken und Schule. Gegenstand der Studie ist die Arbeit am Verständnis von und am Zugang zur Literatur in der Schule ist der. Ausgehend von einem gemeinsamen und doch einmaligen Unterrichtsgegenstand, einem «Geschichtenteppich», ergänzt durch andere Unterrichtsmaterialien wie Bilderbücher/illustrierte Jugendbücher, arbeiteten die Forscherinnen mit verschiedenen Konzepten wie der didaktischen Transposition, der Unterrichtssteuerung, der doppelten Semiotisierung (der Lerngegenstand wird zugleich gezeigt und didaktisch thematisiert) sowie der Intertextualität. Die Forschungsfragen waren: F1: Wer produziert «Lernspuren» (*traces*: Äusserungen, Produkte, Dokumente etc.) im Unterricht? F2: Was wird aus den «Spuren» und wie werden diese beim Lehren und Lernen genutzt? Die qualitative Studie basiert zum einen auf Unterrichtsbeobachtungen am 2. Vorlesetag (2019) in 2 Klassen (1./2. KG und 5./6. Primar) und in Unterrichtseinheiten, die mit Studierenden (2./3. Jahr) der HEP BEJUNE erarbeitet worden waren, zum anderen auf der Analyse der produzierten «Spuren». Ergebnisse: F1: Lehrpersonen erzeugen «Spuren» in Form von Unterrichtsplänen, selbst entwickelten Unterrichtsmaterialien (wie dem «Geschichtenteppich»), Arbeitsaufträgen oder Notizen an der Wandtafel. Schülerinnen und Schüler (SuS) erzeugen «Spuren» in Form von schriftlichen, mündlichen und gestischen Äusserungen, die ihr Verständnis und ihre Denkprozesse sichtbar machen. F2: Die Weiterverwendung ist sehr unterschiedlich ausgeprägt: i. Teils gering: Die Spuren werden abgelegt, nicht verwendet. ii. Teils stark: Sie werden benutzt, um interaktiv die Unterrichtssteuerung zu verfeinern, um das Gelernte im Bereich Text- und Literaturverständnis zu verankern und um *geteiltes Wissen* zwischen Lehrperson und SuS zu erzeugen. iii. Der «Geschichtenteppich» wird als ein besonders für die Weiterverwendung geeignetes Unterrichtsobjekt dargestellt: Er ermöglicht eine wirksame narrative und didaktische Vermittlung, die an verschiedene Schulstufen angepasst werden kann.

---

---

**Publications | Veröffentlichungen:** Riat, C., Schindelholz Aeschbacher, E., Sauget, L. & Odiet, C. (2024).

*La production de traces en classe : par qui et pour quel réinvestissement ?* HEP-BEJUNE.

<https://roar.hep-bejune.ch/hepbejune/documents/329234>

Riat, C., Schindelholz Aeschbacher, E. & Odiet, C. (2024). *Au fil du tapis à histoires : des situations de formation collaboratives*. HEP-BEJUNE. <https://www.hep-bejune.ch/Htdocs/Files/v/7293.pdf>

Les publications mentionnées dans l'Information sur la recherche éducationnelle ne sont pas disponibles au CSRE; veuillez-vous adresser à votre libraire ou à l'institution de recherche ou à la personne de contact mentionnée.

Hier erwähnte Publikationen sind über den Buchhandel oder die durchführende Institution bzw. die Kontaktperson zu beziehen, nicht bei der SKBF.

---

**Méthodes de recherche | Methoden:** recherche qualitative, analyse de pratiques

---

**Délimitation géographique | Geografischer Raum:** Cantons de Berne francophone, Jura et Neuchâtel

---

**Type de recherche | Art des Projekts:** projet de recherche

---

**Mandat de recherche | Auftrag:** sans mandat

---

**Financement | Finanzierung:** HEP BEJUNE

---

**Mots-clés:** traces en classe, action conjointe enseignant-e-élève(s), didactique du français, transposition didactique

---

**Schlüsselbegriffe:** Lernspuren, Dokumente, Produkte, interaktives Lernen, gemeinsames didaktisches Handeln, Französischdidaktik, didaktische Transposition

---

© SKBF. Nachdruck mit Quellenangabe erwünscht; Belegexemplar erbeten.

---

© CSRE. Reproduction autorisée avec mention de la source; veuillez nous envoyer un justificatif.